

# Regolamento di previdenza 2014

## Prima parte: piano di differimento DKU con versamento di contributi (previdenza più estesa)

A partire dal 1° gennaio 2014, per le persone assicurate nel piano di differimento DKU con versamento di contributi (piano di previdenza più estesa) entra in vigore il presente ordinamento per la previdenza professionale ai sensi della LPP, oggetto di descrizione nelle disposizioni generali del regolamento di previdenza. Le disposizioni generali (seconda parte del regolamento di previdenza) possono essere consultate o richieste presso il datore di lavoro o l'organo d'applicazione della cassa pensione.

Le denominazioni al maschile di persone e funzioni utilizzate nel presente regolamento si riferiscono a entrambi i sessi. Le disposizioni del regolamento hanno in linea di principio la priorità sui dati figuranti sul certificato personale (controllo numerico dei diritti regolamentari in un determinato momento). Fa stato il testo del regolamento in lingua tedesca.

Istituzione di previdenza nel quadro della proparis Fondazione di previdenza arti e mestieri Svizzera a Berna

## 1. Cerchia delle persone assicurate

(vedi punto 2.1 delle disposizioni generali)

Le ditte e i lavoratori indipendenti membri delle associazioni indicate nelle disposizioni generali attuano la previdenza professionale nell'ambito della cassa pensione. In questo piano possono essere assicurati solo i lavoratori indipendenti e dipendenti provenienti da un precedente piano della Cassa pensione, i quali hanno raggiunto l'età ordinaria del pensionamento AVS (uomini 65, donne 64 anni) e proseguono la loro attività lavorativa conseguendo un reddito di almeno CHF 6'000. Conformemente al punto 4.3.2 delle disposizioni generali, il differimento della riscossione delle prestazioni di vecchiaia deve essere comunicato all'organo d'applicazione almeno 6 mesi prima di raggiungere l'età ordinaria del pensionamento AVS.

## 2. Basi di calcolo

(vedi punto 3 delle disposizioni generali)

### A) Età di pensionamento

Nel piano di differimento l'età di pensionamento si raggiunge il primo giorno del mese seguente la cessazione definitiva dell'attività lavorativa. L'età di pensionamento si consegue al più tardi al compimento del 70° (uomini) o del 69° anno d'età (donne).

### B) Salario assicurato

Il salario assicurato è la base per la determinazione del contributo e il calcolo delle prestazioni previdenziali. Per salario assicurato si intende:

- per i dipendenti: il salario annuo o la parte di salario notificata dalla ditta affiliata, il cui importo oscilla da un minimo di CHF 6'000 a un massimo costituito dal salario annuo soggetto all'AVS;
- per i lavoratori indipendenti: il reddito annuo o la parte del reddito notificata, il cui importo va tuttavia scelto in modo che venga raggiunto il contributo di previdenza minimo fissato dall'associazione, al massimo l'importo costituito dalla media del reddito annuo soggetto all'AVS.

Le modifiche al salario assicurato possono essere attuate al 1° gennaio di ogni anno.

Se la persona affiliata all'istituto di previdenza non è stata assicurata per l'intero anno (p. es. inizio o fine del rapporto di lavoro nel corso dell'anno), il salario annuo AVS corrisponde al salario AVS che la persona assicurata avrebbe percepito in un anno intero con il medesimo grado di occupazione.

### C) Accrediti di vecchiaia / Avere di vecchiaia

Gli accrediti di vecchiaia annui ammontano a:

| Età     |         | Accredito in %<br>del salario assicurato |
|---------|---------|--|
| Uomini  | Donne   |  |
| 65 – 70 | 64 – 69 | 18,0                                     |

L'avere di vecchiaia è composto

- dall'avere di vecchiaia risultante all'età ordinaria del pensionamento AVS (uomini 65, donne 64 anni) nel regime sovraobbligatorio,
- dagli accrediti di vecchiaia,
- e dagli interessi corrisposti su questi importi secondo le disposizioni della commissione d'assicurazione.

### **3. Prestazioni previdenziali**

(vedi punti 4 - 8 delle disposizioni generali)

#### **A) Prestazioni per la vecchiaia**

##### Capitale di vecchiaia

Il capitale di vecchiaia diventa esigibile alla data in cui l'assicurato raggiunge l'età di pensionamento ai sensi del punto 2. A.

L'ammontare del capitale di vecchiaia dipende dall'avere di vecchiaia disponibile per la persona assicurata ai sensi del punto 2. C. Con il versamento del capitale si estingue in misura corrispondente il diritto alle rendite di vecchiaia, per figli di pensionato o per orfani e alle rendite per i coniugi o conviventi superstiti.

Gli aventi diritto possono chiedere che alla data prevista per il versamento il capitale sia convertito in una rendita individuale in base alle aliquote vigenti per gli averi sovraobbligatori.

#### **B) In caso di invalidità**

Non sono dovute prestazioni d'invalidità; se la persona assicurata diventa inabile di lavoro durante il periodo di differimento, dal primo giorno del mese successivo al termine dell'obbligo di versamento o del pagamento continuato del salario è dovuta la prestazione di vecchiaia.

#### **C) In caso di decesso**

##### Capitale in caso di decesso

Il capitale di decesso diventa esigibile quando la persona assicurata decede durante il periodo di differimento.

Il capitale di decesso corrisponde all'avere di vecchiaia disponibile alla data del decesso.

Il capitale di decesso diventa esigibile anche in caso di decesso dovuto a infortunio.

Il diritto al capitale di decesso si basa su quanto stabilito al punto 6.4 delle Disposizioni generali.

### **4. Finanziamento**

(vedi punto 11 delle disposizioni generali)

#### **A) Contributo annuo**

L'ammontare dei contributi (scala dei contributi) viene stabilito in considerazione dell'effettivo onere per la previdenza e comunicato alle ditte affiliate con le modalità ritenute più opportune.

I contributi devono essere versati in proporzioni uguali dalla persona assicurata e dal datore di lavoro. È consentita anche una ripartizione dei contributi che sia più favorevole alla persona assicurata.

#### **B) Riscatto di prestazioni fino al massimo previsto dal regolamento**

Nel piano di differimento gli assicurati non possono computare le prestazioni di libero passaggio né i riscatti di prestazioni regolamentari.

## Aggiunta n. 1 al

# Regolamento di previdenza 2014

Prima parte: piano di previdenza B, BKU, CKU, DKU, BKU33a  
CKU33a e DKU33a

# Regolamento di previdenza 2016

Prima parte: piano di previdenza CKU10

Valido dal 1° gennaio 2017

Per la previdenza professionale descritta nelle disposizioni generali del regolamento di previdenza nell'ambito della LPP, a partire dal 1° gennaio 2014, per tutte le persone assicurate nel piano di previdenza (PP) B, BKU, CKU, DKU, BKU33a, CKU33a e DKU33a nonché a partire dal 1° gennaio 2016 per tutte le persone assicurate nel piano di previdenza (PP) CKU10 (**piano di previdenza esteso**) si applica il seguente piano di previdenza. Le disposizioni generali (seconda parte del regolamento di previdenza) possono essere visionate e/o richieste presso il datore di lavoro / l'organo di esecuzione della cassa pensioni.

Nel presente regolamento, tutte le designazioni di persone e funzioni si riferiscono in maniera uguale a entrambi i sessi. Le disposizioni regolamentari hanno di norma la priorità sui dati figuranti sul certificato personale (controllo numerico dei diritti regolamentari in un determinato momento). Fa stato il testo del regolamento in lingua tedesca.

Opera di previdenza di proparis Previdenza arti e mestieri Svizzera, Berna

In data 3 novembre 2016 la commissione amministrativa ha deciso di adeguare come segue la disposizione punto 3 A) del regolamento di previdenza (Prima parte: piano di previdenza), valida dal 1° gennaio 2014/2016. Le rimanenti disposizioni rimangono invariate.

Il consiglio di fondazione ha approvato tali adeguamenti il 24 novembre 2016.

### **3. Prestazioni di previdenza** (cfr. punti 4 - 8 delle disposizioni generali)

#### **A) In terza età**

##### Capitale di vecchiaia

Il capitale di vecchiaia è esigibile quando la persona assicurata raggiunge l'età di pensionamento ai sensi del punto 2. A.

L'importo del capitale di vecchiaia è determinato dall'aver di vecchiaia disponibile all'età di pensionamento della persona assicurata ai sensi del punto 2. C.

Con la liquidazione in capitale decadono tutti i diritti nei confronti della CP MOBIL.

Alla scadenza di una liquidazione in capitale gli aventi diritto possono richiederne la conversione individuale in una rendita personale alle attuali aliquote sovraobbligatorie dell'assicuratore gerente.

##### Pensionamento flessibile

Le persone assicurate possono richiedere il versamento anticipato delle prestazioni di vecchiaia al più presto a partire dai 58 anni compiuti, a condizione che cessino definitivamente l'attività lucrativa.

Le persone assicurate che prorogano la propria attività lucrativa oltre l'età di pensionamento ai sensi del punto 2. A possono prorogare la riscossione delle prestazioni di vecchiaia di cinque anni al massimo. Le relative richieste devono essere presentate al più tardi sei mesi prima all'organo di esecuzione.